

Генеральная конференция

GC(56)/COM.5/OR.6

Выпущено в ноябре 2012 года

Ограниченное распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Пятьдесят шестая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол шестого заседания

Венский центр "Австрия", среда, 19 сентября 2012 года, 15 час. 15 мин.

Председатель: г-н ШУКРИ (Саудовская Аравия)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
14	Физическая ядерная безопасность (<i>продолжение</i>)	1–19
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	20–65

¹ GC(59)/19.

14. Физическая ядерная безопасность (продолжение) **(GC(56)/COM.5/L.4/Rev.1)**

1. Представитель ФРАНЦИИ, указывая на различия между проектом резолюции в документе GC(56)/COM.5/L.4 и проектом резолюции в документе GC(56)/COM.5/L.4/Rev.1, говорит, что в пункт q) были добавлены слова “через Базу данных МАГАТЭ по незаконному обороту (ITDB)”; в пункте 8 сняты квадратные скобки; в пункте 9 слова “Секретариата в сотрудничестве с государствами-членами” были заменены словом “Агентства”; последняя часть пункта 11 теперь гласит: “по повышению культуры физической ядерной безопасности путем обучения и подготовки кадров в области физической ядерной безопасности”; и в пункте 18 слова “библиотеки ядерной криминалистической экспертизы” были заменены словами “базы данных по ядерным материалам”.
2. Пункты i) и 3 остаются спорными.
3. Фраза «с удовлетворением отмечая конференцию, которая будет проведена Агентством в июле 2013 года под названием “Международная конференция по физической ядерной безопасности: активизация глобальных усилий” и будет открыта для участия всех государств» была удалена из пункта i) и составляет теперь отдельный пункт. Что касается пункта 3, то слова “в надлежащих случаях” заключены в квадратные скобки.
4. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что его делегация не возражает против перевода части пункта i) в отдельный пункт.
5. Однако в том, что касается остальной части пункта i), то его делегация в 2011 году приняла пункт i) резолюции GC(55)/RES/10 в надежде, что ни одно государство-член не будет исключено из участия в Саммите по физической ядерной безопасности в Сеуле в 2012 году. Поскольку эта надежда не оправдалась, его делегация настоятельно призывает к тому, чтобы фраза “, включая саммиты по физической ядерной безопасности, проведенные в Вашингтоне, округ Колумбия, и в Сеуле, а также саммит, который состоится в Нидерландах в 2014 году,” была удалена из пункта i) в рассматриваемом тексте.
6. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что его делегация может принять формулировку “базы данных по ядерным материалам” вместо слов “библиотеки ядерной криминалистической экспертизы” в пункте 18, при том понимании, что будет предоставлена возможность вновь рассмотреть вопрос о “библиотеках ядерной криминалистической экспертизы” в 2013 году.
7. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что ее делегация предпочитает первоначальную формулировку пункта i), но учитывает необходимость проявлять гибкость.
8. Представитель РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ говорит, что резолюции Генеральной конференции по вопросу физической ядерной безопасности должны отражать ключевые события в области физической ядерной безопасности. Проведение конференции под названием “Международная конференция по физической ядерной безопасности: активизация глобальных усилий” в 2013 году и проведение периодических саммитов по физической ядерной безопасности являются такими ключевыми событиями. Поэтому, по мнению его делегации, пункт i) следует оставить в том виде, как он был представлен в документе GC(56)/COM.5/L.4.

9. Представитель ФРАНЦИИ, поддерживаемый представителями АВСТРАЛИИ и ШВЕЦИИ, предлагает провести дальнейшее обсуждение пункта i) вне Комитета.

10. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН напоминает о предложении, которое он сделал в отношении включения в преамбулу пункта о промышленном саботаже, – предложение, которое ни в коем случае не является политически мотивированным.

11. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что, по его мнению, в настоящее время нет консенсуса в поддержку включения такого пункта.

12. Он предлагает, чтобы иранская делегация проконсультировалась с делегациями других государств-членов, сначала с целью выработки согласованного определения “промышленного саботажа”.

13. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН напоминает, что во время предыдущего заседания Комитета представитель Испании сказал, что предупреждение актов промышленного саботажа на ядерных установках является обязанностью государства. Однако в пункте с) рассматриваемого проекта резолюции содержится следующая формулировка “принимая во внимание центральную роль Агентства в развитии международного сотрудничества по оказанию содействия государствам в выполнении их обязанностей в сфере физической ядерной безопасности”.

14. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что авторы проекта резолюции не имеют намерения отказываться от рассмотрения вопроса о промышленном саботаже. Однако этот вопрос уже рассматривался в документах Агентства – например, в Серии изданий МАГАТЭ по физической ядерной безопасности № 4 (“Аспекты инженерно-технической безопасности при защите атомных электростанций от саботажа”) и № 13 (“Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок”). Разве эти документы недостаточны? Возможно, следует продолжить рассмотрение вопроса о промышленном саботаже в рамках Агентства с целью его обсуждения на сессии Генеральной конференции 2013 года.

15. Представитель КУБЫ говорит, что пункт i) в том виде, как это предлагается авторами, объединяет два абсолютно разных процесса. Поэтому, по мнению его делегации, слова «, включая ... в 2014 году,» следует исключить.

16. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ предлагает разделить пункт i) на два пункта, первый из которых будет иметь следующую формулировку: «подчеркивая необходимость всестороннего участия всех государств – членов Агентства в связанных с физической ядерной безопасностью мероприятиях и инициативах и приветствуя конференцию, которая будет проведена Агентством в июле 2013 года под названием “Международная конференция по физической ядерной безопасности: активизация глобальных усилий” и будет открыта для участия всех государств,», а второй пункт будет гласить: «отмечая роль, которую международные процессы и инициативы, включая саммиты по физической ядерной безопасности, проведенные в Вашингтоне, округ Колумбия, и в Сеуле, а также саммит, который состоится в Нидерландах в 2014 году, могли бы играть в содействии обеспечению синергии и сотрудничества в области физической ядерной безопасности,».

17. Представитель ФРАНЦИИ, поддерживаемый представителями АВСТРАЛИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, ЯПОНИИ, БРАЗИЛИИ, ПОРТУГАЛИИ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ и ПОЛЬШИ, предлагает, чтобы Комитет принял все пункты проекта резолюции, с поправками или без поправок, за исключением пунктов i) и 3, рассмотрение которых следует продолжить во время неофициальных обсуждений.

18. Представитель КУБЫ, поддерживаемый представителем ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, говорит, что его делегация всегда рассматривала проекты резолюций как единое целое, и не может принимать отдельные пункты до того, пока не станет ясно, каким образом в итоге будут сбалансированы те или иные проекты резолюций.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приостанавливает обсуждение проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.4/Rev.1, и просит Комитет перейти к пункту 16 повестки дня «Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями».

16. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями

(GC(56)/7; GC(56)/INF/3 и Corr.1; GC(56)INF/6 и Corr.1; GC(56)/COM.5/L.6, L.7, L.8, L.9, L.10, L.11, L.12 и L.13)

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обсудить проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.8 под названием "Активизация содействия, оказываемого государствам-членам в области продовольствия и сельского хозяйства".

21. Представитель КИТАЯ, представляя проект резолюции, говорит, что при его подготовке Группа 77 и Китай работали в тесном сотрудничестве с Африканской группой.

22. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ призывает Комитет рекомендовать принятие этого проекта резолюции.

23. Представители СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, АВСТРАЛИИ и ЯПОНИИ поддерживают данный проект резолюции.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.8.

25. Решение принимается.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обсудить проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.6 и озаглавленный "Разработка метода стерильных насекомых для ликвидации с малярийных комаров и/или подавления их популяций".

27. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, представляя проект резолюции, говорит, что он в значительной степени основан на резолюции GC(54)/RES/10.A.2, но содержит ряд новых пунктов в постановляющей части. Она призывает Комитет рекомендовать принятие этого проекта резолюции.

28. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ говорит, что ее делегация выступает за то, чтобы Комитет рекомендовал принять этот проект резолюции, в котором излагается сложный вопрос, имеющий значение для миллионов людей.

29. Представитель АВСТРАЛИИ с удовлетворением отмечает упоминание в проекте резолюции других заболеваний, переносимых насекомыми, помимо малярии, в том числе лихорадки денге, которая затронула его страну.

30. Он предлагает изменить название, чтобы отразить расширение сферы применения проекта резолюции.

31. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ говорит, что составители текста хотят сконцентрировать внимание на малярии – болезни с самым большим воздействием на здоровье и социально-экономическое развитие.

32. Представители НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, ФРАНЦИИ и ИТАЛИИ поддерживают данный проект резолюции.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.6.

34. Решение принимается.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обсудить проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.7, озаглавленный "Оказание содействия Африканскому союзу в проведении его Панафриканской кампании по ликвидации мухи цеце и трипаномоза (АС-ПАТТЕК)".

36. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, представляя проект резолюции, благодарит Секретариат за содействие в борьбе с мухой цеце и с удовлетворением отмечает поддержку АС-ПАТТЕК со стороны государств-членов.

37. Представитель АВСТРАЛИИ поддерживает данный проект резолюции.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.7.

39. Решение принимается.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.9 и озаглавленного «Модернизация Лабораторий ядерных применений Агентства в Зайберсдорфе».

41. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ, представляя проект резолюции, предлагает, чтобы в пункте b) формулировка «основные выводы из заключительного доклада № PE2010003 Бюро служб внутреннего надзора (OIOS) «Оценка вклада и роли Лаборатории сельского хозяйства и биотехнологии (ЛСБ)» была заменена на следующую: «основные заключения и рекомендации проведенных OIOS оценок вклада и роли Лаборатории сельского хозяйства и биотехнологии ФАО/МАГАТЭ (GOV/2010/59 и GOV/2011/18), а также выводы».

42. Она также предлагает в пункте e) фразу «современные, отвечающие требованиям сегодняшнего дня лаборатории ядерных применений» заменить на: «соответствующие эталонные лаборатории ядерных применений».

43. Представитель АВСТРАЛИИ предлагает фразу «имеют большое значение с точки зрения укрепления авторитета Агентства» в пункте e) изменить следующим образом: «имели бы большое значение с точки зрения укрепления авторитета Агентства».

44. Представитель ПОЛЬШИ, поддерживая проект резолюции, говорит, что Европейский союз решительно выступает за модернизацию лабораторий в Зайберсдорфе.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.9, с зачитанной измененной формулировкой.

46. Решение принимается.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.13 и озаглавленного «Неэнергетические ядерные применения – общие положения».

48. Представитель МАЛАЙЗИИ, внося на обсуждение данный проект резолюции, говорит, что в пункте 2 "Агентству" следует заменить на "Секретариату", а в пункте 4 – "Агентства" на "Секретариата".

49. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что, по его мнению, в пункте 4 слово "Агентства" – обозначающее Секретариат и государства-члены – походит более, чем "Секретариата".

50. Представитель МАЛАЙЗИИ соглашается с тем, что пункт 4 следует оставить без изменений.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.13, с зачитанной измененной формулировкой.

52. Решение принимается.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.10 и озаглавленного «Ядерно-энергетические применения – общие положения».

54. Представитель ФРАНЦИИ, внося на обсуждение этот проект резолюции, говорит, что он представляет собой обновленный вариант резолюции GC(55)/RES/12.B.1.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.10.

56. Решение принимается.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции по инновационным ядерным технологиям, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.11.

58. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, представляя проект резолюции, приглашает государства-члены принять участие в организуемой Агентством Международной конференцией на уровне министров «Атомная энергетика в XXI веке», которая состоится в Санкт-Петербурге, Российская Федерация, в июне 2013 года.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.11.

60. Решение принимается.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в документе GC(56)/COM.5/L.12 и озаглавленного «Управление ядерными знаниями».

62. Представитель КАНАДЫ, представляя проект резолюции, говорит, что авторы при подготовке проекта консультировались с Группой 77 и Китаем, а также со многими другими заинтересованными государствами-членами.

63. Он обращает внимание на необходимое исправление в пункте 3 iii): замена слов "ядерно-энергетических программ" на слова "программ управления ядерными знаниями".

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(56)/COM.5/L.12 с зачитанной измененной формулировкой.

65. Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 час. 45 мин.